«Obabakoak»-en edizio berriak aurkeztu dituzte Bilbon, estazio aurrean eta kalatxoriek lagunduta

25. urteurrenaren harira, edizio berriak kaleratu dituzte Ereinek eta Alfaguarak, bietan Marta Cardenasen irudiak daudelarik. Gaztelaniazkoak zenbait material dituen kutxa dakar, eta euskara gaurkotua besteak.

Alvaro HILARIO | **BILBO**

«Bilbora du beti itzultzen den hiria; bere elefanteen hilerri propioa du Bilbo», esan zuen atzo Alfaguarako argitalpen zerbitzuko zuzendari Pilar Reyesek, Bizkaiko hiriburuak Atxagaren baitan zein lanean duen garrantzia azaltzeko.

Esandakoarekin bat eginez, idazleak berak nabarmendu zuen Ereinek (euskaraz) eta Alfaguarak (gazteleraz) edizio berriak aurkezteko hautaturiko lekua –Arriaga plazan Bilbo Zaharra euskaltegiak jarritako karpa– oso egokia zela, Ruper Ordorikak kantatzen duen bere poema bateko agertokietako bat izanik («...hiriko kalatxoriak/ arratsero biltzen dira estazio aurrean»).

Kalatxoriak lagun mintzatu ziren Ereingo Iñaki Aldekoa, Alfaguarako Pilar Reyes, Atxaga bera eta «Atxagaren begirada irudietara eroan eta testuarekiko elkarrizketari» eutsi dion Marta Cardenas artista, edizio berrietako irudien egilea.

Guztien esanetan, "Obabakoak" Bernardo Atxagaren lanaren, prozesu oso baten gailurra dugu, errealitateak eta mundu mitikoek bat egiten duten lekua. Bestalde, lana «literatur puzzlea» bat dela esan zuten, bertan biltzen baititu munduko beste literatura askok kontatutakoak, beste askoren tradizioak.

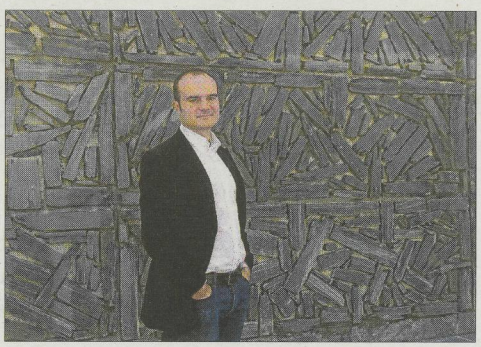
Atxaga eta Cardenas, atzoko aurkezpenean. Monika DEL VALLE | ARGAZKI PRESS

Material berriak

«Lana baino, jaia izan da», esan zuen Cardenasek, edizio berriei laguntzen dieten irudien egilea. Euskarazkoak barnean dakartza irudiak; gaztelaniazkoan, ordea, kutxa batean bildu dituzte liburuaz gain, "Lugares vacíos, palabras llenas" dokumentala eta editatu gabeko testuak biltzen dituen Atxagaren "Un lugar llamado Obaba" materialak, postal bihurtuta. Produktu osoa, 19,50 euroan jarri dute salgai.

Erein argitaletxeko Iñaki Aldekoak beraiek kaleratutakoan euskara gaurkotu dutela esan zuen, «25 urte ez baitira alferrik iragaiten». Azal gogorrekoa eta 352 orrialde dituen euskarazko edizio berri honek 27 euroko salneurria dauka.

Nabarmendu, bestalde, dantza ikastaroak, txalapartak eta bertsolariek hartuko dutela gaur karpa.



Idoia ZABALETA | ARGAZKI PRESS

OSKAR ALEGRÍA
NUEVO DIRECTOR ARTÍSTICO DEL FESTIVAL PUNTO DE VISTA

El periodista y cineasta Oskar Alegria (Iruñea, 1973), a quien "Variety" incluye en la lista de los diez cineastas estatales más prometedores, sustituye a Josetxo Cerdán en la dirección artística del certamen de cine documental.

«El mayor reto y logro, si se consigue, quizás sea que el festival no pierda su derecho a envejecer»

El Festival Punto de Vista de Iruñea anunciaba ayer su nombramiento como nuevo director artístico, mientras Ana Herrera continúa como directora ejecutiva; un nombramiento que le ha sorprendido de viaje, en Shangai. ¿Está ahí de vacaciones o presentando su «Emak Bakia baita» (no para de recibir premios por su primer largo, en el que que narra la búsqueda de la mansión en la costa de Biarritz donde Man Ray pasaba sus vacaciones)?
Han seleccionado "Emak Bakia baita" en el Festival Internacional de Shangai. Es un festival clase A, figura entre los principales del mundo. La verdad es que la mejor noticia no es esa, la mejor noticia me la han dado hoy al llegar. Ha sido como recibir un premio nada más empezar el festival: "Emak Bakia baita" es la primera película en euskara exhibida en China. No se me ocurre mejor galardón, entrar desde nuestro pequeño mundo al gigante asiático. Por lo menos es Historia.

¿Cuál será su «toque» personal en su etapa al frente de Punto de Vista? ¿Sabe ya por dónde enfocará sus esfuerzos?
Es difícil hablar de un toque o sello sin haber empezado, sobre todo porque creo que los sellos deben ser inconscientes, la mejor huella es la que no se nota. Por eso, de entrada plantear una impronta me parece desacertado. Como decía el gran atleta Zatopek, al que se cita en "Emak Bakia", lo importante no es el estilo, lo verdaderamente importante es avanzar. Quizás ese sea el mayor reto y logro si se consigue, que el festival no pierda su derecho a envejecer.

Pese a su interés, da la impresión de que fuera de Iruñea el festival no es muy conocido. Además, están los problemas presupuestarios que hicieron temer por su continuidad. ¿Con qué cuenta a favor y en contra?
Yo he constatado lo contrario. Desde aquí, desde el extranjero precisamente puedo decir que en los festivales más destacados del género documental reconocen Pamplona al instante. Es una maravilla que ya no te saquen a relucir los toros y Hemingway para ubicarte. Ahora te hablan de Carlos Muguiro y de Josetxo Cerdán, los dos anteriores directores artísticos. Gracias a que se han llevado a cabo las ocho ediciones anteriores, se ha conseguido que Punto de Vista tenga una carta de presentación inmejorable. Solo con mirar las gentes que han pasado por Pamplona a presentar sus filmes parece que algo de aquel espíritu de los Encuentros del 72 queda vivo de alguna manera.

Amaia EREÑAGA